

عارف جیتو

پاییزا چیا

پاییزا چیا

- ههلهست : عارف جیتو
- چاپا ئیکئی ۲۰۰۴
- ده رهینانا هونه ری و بهرگ: عیسام جهجی تاهر
- مونتیق: هونه رهند ستار عهلی
- که قالی بهرگی: هونه رهند نازاد شهوقی
- چاپخانا هاوار / دهوک ۲۰۰۴

پاییز

وہلانی من بہ لگن زمانہ ب و غنریقہ

گولہ کی بدہ من ، بیہنا تہ ژی بہیت
یان تہ ننگہ کی و بیہنا ناخی (۱)
تہ فرو بیٹھاری زوی دادا و بابہ ک تہ زی روی من دگہ ست
ہہ وارین ناسمانی
ہہ لوہ شیانا زہ قیا
گریا زارو کا ..

من دہری باژیری فہ کر (۲) ،
توز لہر جاددہ یان سہ لہہ ندانہ و ،
برینین شوستہ یان دقہ کرینہ لہر بارانی
" مروؤ .. وہ کو مشکان ل قولچکا دژین "
لہ شی من تہ ژیی بویہ گوہ ب رادیویٹقہ و ،
دہشتین بہرین ددہستین مندا یی دبنہ ناؤ ..

(۱) ماجہ کی بدہ من بیہنا ناخی ژی بہیت
یان پہلہ کا ناگری
شہ قرہ شا واری مہ رونکہ ت ..

(۲) دہرگہ ہیئ شویرھا مہ ل ناقن
دہستی من تویرکہ ک ناخیہ
مستی خہون و ہیقیین کہ سکن ..

دہہولا شہری لیدا (۳) و چہ کی من ہوزانہ کہ مشت ژ عشقی
ہوزانین من دچانتی تہ دا دہہ لگرتینہ ..
تہ زی بی چہ ک .. دی چ کہ م ل مہیدانا شہری ؟!
ہہ فوکہ کا شہ کسپیری لسہر تبلی، من سہ مایی دکہ ت

ٺه گهر هه بهم يان ژي نه بهم ..

هه بونا من ژبه ر تيه و نه بونا من ژي ژبو تيه (٤)

تو ٺهوا نافي وي ژيان

جار كراسي ب له شي منته و جار ژي ناسنامه

سپيده باش ..

گرنژينا بيتانوڪا و جادده يين قالا

روندك يين سترانه كا خه مگين و گازين سالا .. سپيده باش

پرسپاره كا ساويلكه يي ژميژه ٺه زماني دخورينيت

سهري من يي كريبه ده هوڻ

ٺه زي مري دقتستي دا .. ما دي مرم !!

مرن .. برينه كا هه ودايه دچاين من يين كولدا .

(٣) شهر .. ٺه مني يين به عسيبانه و دهم بو دهمي

دهرگه هي مالا مه دقوتن

زارو كين مه ب شهري دهينه فرشكرن

ب شهري دبن و دناڻ شهريدا مه زن دبن

شهر دوريبه كي په زي سپييه

هيشتا ٺه م بهرزه نه بوينه ...

(٤) وهلات

مسته كا ناخا پيروزه دخوينا مندا

بيهنه مسك و عه نه ران ..

دايه په يقى .

ٺه زب تني لقي ناقاري

وهلاتي من دچانتايه كا ديپلوماتدا رادهيلته من ..

وهك رويارهك خوهي و خويني

كه په نه كه ب ملي منته .. وه كو گهرمي و خوشيا ژيني

نه نالايه كي لسهر سينگي من يي پان دچينيت

نه گوره كي فرده ته نا لسهر نافي من تاپو دكهت

چيخانوك ژ ٺه ني يين كه سك وهريان (٥) و ،

نالوزي له شي من يي كريبه كو يين

خرخاله كا كوباري ميه ب په يقين نه و شكه ستنيقه

ما من چ مایه لبن کوینی؟! .. ژبلی ته
وه لاتی من ... وه لاتی خوینی و نیرگزان و نه فینی
وه لاتی ژروژی ناشکراتر و ژ رازان نه په نیر

(۵) نه ف ژيانا فیانا وی بمنقه نویسیای
پسته پستا حاجیانه ل مرگهفتی
سوئتانه کی ئوسمانلییان په زی مه دوت
گه نمی مه سوت
ل به هه شتی .. ههفتی جاریه و رویبارین شیری سپی و خه مری
دی له شی مه که ته بزوت ..

دویری به لگین ته حل پیته هاتن
بارانه کا بوهارى ، یان ستیره کا که لایزی
حه زا من یا نه په ن دکه ته گومتله کی ناگری و ..
خوین پی دفرییت ..
برین ب پیانته شین دبن و هه ر برینه که نه لندا سپیده کییه
دره هه ندا دیتنیدا
من وه لاتی خوه دیت .. لسهر دهستی عفریته کی و ..
پینگا من زی کور که که .. یا فالایه
نه زی پاشقه مایی
مت و ییده نگ وه " بسمارا درویی دیواره کی قوتای "
بی حینج و خورت وه کو نافا هارا سیلاؤ هیلای
من پرسیارا که نگرپه ر په را نه دکر ..
لی .. نه په یف ژ که وریا ته دبشکفتن و نه ییده نگ
تو .. نه وا که لگه له لسهر دهستی بای
کلی هیجرانی د چا فا دای .. دی کیته چی ؟ (۶)
ژ که قران ناسمین شه نگ پیته هاتن و
ژ مالچوبکی ناخی .. ستران بوینه که لات
مالا مه دی بیته گوند و گوندی مه دی بیته باژیر ..

(۶) ما دل دهیلی
نه فی دلی لهر دهرگه هی ته په ریشان
رؤناهییا دیتنی ژی ببری و ..

ژيانی بکھيه تاريستان .

ديمی ته گوليا گه نيميه و ... ،
ليئين منزی يين بوينه دهستين گوليچن
زاروکه کی ده ژ برسيمه
ب سينگی ته فه یی بويمه نوژ
نازريانه کا دله شی مند ا ، که ل يا دهيتی
نه چ حه بکين نارامکه ر
نه مه زيقه کا هيدي و ته نا
نه چ نالاقين نغاندا موگناتيسي ، من فی نينن
ب تنی .. ، چاقين من و حه زه کا شه به قی (۷)
له شين مه هه ردووا خاؤ دکهن .

(۷) دهولت .. نيچه يه که هه ر پينج هه ستين من بو دله رزن

لھی هه رايی ..
هه راي ا هه ر فاندنا شينوارين جي ژفانا و ،
سلبوونا هه قديتنی
من ژ بيهنا هه ناسا خوه گولافه ک چيکر و .. ،
ژ بيهنا گولافی .. هه ناسه دا پشين ته
هه کو دزقري و نه ز نشستی ..
دا بيهنا من ژ هه می له شی ته بی سپی و پاقر بيت
وه رزين سالی (۸) من ريز کرن ..
زقستان .. دناؤ روندکين ته دا من ديت
بوهار .. دناؤ سينگی ته دا من ديت
هافين .. دشه هوه تا هه ردوو ليئين ته دا من ديت
پاييز .. ددويريا ته دا من ديت
لی .. ، ناسمانه کی پان و فره هی مشی ستير
چاقين ته کربوونه ماله کا ده رگرتی و ،
هه می نهيني ژي دوه ريان

من ژى خوه ديت نهېنېيه كا گهرم و جوان ل ئاسمانى ..

(۸) ل زفستانى .. شهره

ل بوهارى .. شهره

ل هافينى .. شهره

ل پاييزى .. شهره

دهمى بشكوژكېن شهرى فه بوين

ل پالا چيايه كى كه سكين

من رستكېن ئاداروكا بو دلبره خوه دراجنين

مالخوليانى بيېن شهيدا و عيشقاوى دنژنين

مالى من .. چهيرانوكه كا نه فنينى بوو

مالا من .. فهرشه كى نيرگزان بوو

دلبره را من :

نهوا ديمى وي گوليه كا گه نيمى گه شى هيژ نه دورى

ب له شى منغه ببوو په يف و ئاف ژى دبارى

ئەز – ئەزە كى – برسى و بيزار

كه رل ليقين ته چه رم ..

ما دى چهوا تبلا من يا شه هدى جه له بكى شدينيت؟! (۹)

(۹) نهوى پيشمه رگه .. ل بوهارا نوت و ئيكى

سينگى وي سهرادا گولله يان بوو

ههر دوو پى بيېن وي سوتى بوون

دلى وي نه لهويه ك ژى فرى و دادا سهر چيا

دهقى وي سترانا نازاديا

دهمى شيار بوى

گريا وي ديوارين نه خوشخانى كونكون كرن

تبلا جه له بكى نه ما بوو ..

به لاتينك لدور گلوپا ژوورا من خرغه دبن و دكه فن

په يقين كه ل ژى دبن و دبنه پهل

جه ندهك ريز ب ريز لسهر كاغه زين موحسين قوچان (۱۰)

سه مايى دكهن و عشقه كا مازوشى .. ،

بو وه لاتى وه كوزه قيا دهه ردوو چاقين مندا كولاى ..

ديتته سهيران

بو وي گوري ..

ژ كيلين خواه ، وه لاته كي كه پو بلند و جوان داناي ..

ديتته فيان

ژبو برينين باژيري و .. كولانين هه مي چال

ژبو ريكيين سپي يين ياخي و .. زه نكليين لال

ژبو هه ژارين دهر به دهر و ييمال ..

ئه ؤ عشقا خوش و كه ل و مازوشي .. ديتته ستران .

(۱۰) موحسين قوچان .. تيكه هه ليه

ژ ياخيونين و عشقه ك هار و په يقين جوان

سيگوشه يه .. ژ ژنكيين تهر

ژ گولين زهر

ژ دهوله ته ك نازاد و خوسهر .

دههولا شهري ليدا و شه في خواه دبن چه رمي منغه فه شارت

بيشه نگ ب بزين منغه هاتن و ، دارچنار ژ سينگي من شين بوون

گوتن .. شهر سهيرانه ك بوهاريه !

گهر سهيران با ..

دا دوو لبين خه سي و شويشه كي مه يي دگه ل خواه هه لگرم

دا ماچه كا سه رپي و مسته كا ئافي ژ له شي ته فه گرم

دا شه قين مور ژ بخويري دا گرم

شهر وه لاته .. وه لاته كي ده ؤ فه كرى (۱۱)

شهر كولافه .. نه و كولافي توزي ليداي و باي بري

شهر ئاشتيه .. نه و ئاشتيا لبين پين جه نكاوهران مري

شهر ..

شهر ..

شهر ..

ما من كور په يه ك دشه قستانا له شي ته دا هه به !?

خه ونان ب چينا گولانقه ب بينم ..

(۱۱) گه له ك سهيره .. نه بو زهرري غه فاري

دمالا خوه دا خوارن نه بيت و ..

شمشیری ژکافلان نه کهت ژبو شهری
گه له ک سهره .. ملله ته کی ژ توخمی ناری
لسهر ناخا خوه نالا نه بیت
بیت نه عامه و ب ته سایمبوونی بجیته سهری .

ل بالگه هی من ، شهری خه ون نه دیتینه
چ پست پستین نه فینیی ژی دگوهی مندا نه کرینه
میثانه کی دارگرانه دمالا مندا
تفه نکه کا لویلی ساره ب ملی منقه
ئیزی بی په رده
هیچی .. لسهر رویی گولان من نکلانندن و ..
نقیژین بارانی بو عه وران کرن
خه ما من .. مسته کا گه نمی و که سکتایا بو هاری
شه فو روکین پاییزو کی و هه فینا یاری
چپای نه ز کر بوومه سیهوانه و ترپین دلی یاری ..
دناؤ په یقین مندا لیددا ..
تو چیا بوی .. دناؤ ته دا به رزه بووم (۱۲)
دارستانی .. گوپالی مفره قی کره ددهستی مندا و ،
سترانه کا کاویس ناغای
بای .. ناسناما من هه لگرت و پف کره چرای
روژی گه وریا من هسککر و ب که نیغه دگوته من :
هیشتا یا مای ..

- نه بهن .. نه بهن ، بهختی وه مه

نارینا من نه بهن

دلی من یی دگه لدا .. دی من که ته ره بهن

+ تهره س .. نقیژا ناکه ی !?

- نقیژ !!

ئه فه نه نیا من .. که سکه ب ماچیکرنا شه ملکیتفه

ئه فه دلی من .. په ره کی سپیبه دخلوئفه

ئه فه دهستی من .. یی گوری بوی ب پاقریئفه

ئه فه گاڤا من .. یا پیتی بوی ب چکیئفه ..

(۱۲) نافی من یی ژمن کهفتی

کولان – کولان و مال ب مال
نہز لیگہریام و من نہدیت .. نہجنا بر !!
ب ناخیفہ سنگہ پی بووم – یی خاڤ و شر
ہہبیت نہبیت ژفی وہلاتی دہرنہ کہتیبہ
پیرہ کی کال ..
گوتی مامو : نافی تہیی دوه لاتیدا و .. ،
نہف وہلاتہ .. یی بہرزہ بوی !...

شیخ عہ بدلہ لاسہ لامی بارزانی گوللہ تہ قاند
زارو کہ کی شیرخوڑ چاقین خوه فہ کرن
گولین سور و خویناوی .. لہر لیفا دیجلہ یی موپسل
شہ مالکین خہ و نان ہہ لکرن
دہستی من کانیکہ ک خہ و نانہ .. خہ و نین رہوا
خہ و نین کہ قزی گرتی و بوینہ بہرچہ ما دوپکیلی
یین نہ فیکری لسہر ریکین ییدہ نگ و کوچکین سار و رہ شاتیا سیلی .
زارو کہ کا مہابادی برسا خوه کرہ پھیفہ کا یاخی و ،
ژنہ نیا قازی باراند .. (۱۳)

(۱۳) سیدارہ یین بہژن کورت و کریت
دارین بہرہہ مدار و بالا بلند پیفہ لہقیان
فہزای .. کراسی بہہیی دخوه پیچا
پہ یقین دووگیان .. ژ گہ ورییان زان .

بارانہ کا ٹیلونی پرچا من تہر کر و ،
کراسہ کی گولگولی ب ٹومیدان کرہ بہر من
روبارہ کی درپژ ژ خوینی – خوینا گہ نجان –
ژ سینگے ناداری فہ کر و کرہ جوگان
زارو کا من :
لسہر دہفتہر کا خوه یا رہسمی ستیر نہ خشاندن
ہیفی چاندن
گوتی بابو : بو من سترانہ کی بیژہ ..
ژ خولیا پہ یقین دوتی .. من سترانہ ک کوردی چیکر
بیہنا شہ ہیدا و رہنگی گولا لیکر

لی... ج بیاقین ئافی نه بوون توفی سترانی لی بچینم
عه ره بیی نزانم و په یقین منژی دیباینه
ئه ز پیدفی مسته کا ئا خا ئازادم :
برینین خوه لسه ر ب جه مینم
ئالایی خوه لسه ر ب هژینم
سترانا خوه پی ب فه ژینم .
* * *

چیا عشق دومانه و خون به فر

چبکین بارانه کا نه رم و ته نا
روبی په نجه را ژوورا من دقوتا
ئه زی مژوول ب نفیسینا نامه کیته ..
عشق ژی بباریت
گولله به ک سار بوی که فته سه ر به رپه ری ئیکی و ،
من خه ونین خوین بوری دانه دهستی بای (۱)
په یقین نووترکی ژ نامه یا من یا عشقوی وهرهان و ،
بونه گلوازه ک نیرگزان
ژبو به رچه ما بوهاره کا نوو گرنژین
لی...
عه فرین دره وین باران نه باراند
بلبلین خه مگین سترانا که یفی نه خواند

بشکوژ نه فه بوون

سۆز غه وار ه بوون

هه مه تيشين من وهك خو مان

ديمي متبوي دپاپوره كا خه ونين هه پاره ييدا

په يقين هسكبوي دهوزانه كا خه ونوكيدا

خه ونه كا بيده نكبوي دپرياره كا گيولوييدا

گيوله كي داماي دناف به خچه يه كي گه شي ده مده مييدا

قه هوه به كا ته حل و به هييه كا كه سك و ..

مراده كا دده شي گورگيدا

....

تو .. نه وا نيغهك دچاقين مندا مري و ،

نيغه كا دن هيشتا نه بوي

نه وا نه ز ب هاتنيغه به ستي و چوي (2)

روژه كا گه ش نه هه لات ..

كووني په يغان لبر هوره باي نه دريا

زفانين عاشق و ياخي ب قناريغه شوربوون و ،

بيده نكييه كا ب هه يبهت سه ره خوشيا ناسمانيكر ..

كولبي دادا و چه نكين سپيكوتران گريدايبوون

تو دناف چاقين مندا ژباي

دناف پينگاڅين من يين هه ژي و مرنا مندا

ما تو گورستاني .. يان زي چراي (3) ؟

ما تو خه مي .. يان كه يغه كي هيشتا نه زاي ؟

خه ونين خو يين بريندار بو كي فه گيرم ؟

سيلاڅ خه وته يه و ناهه كا خورت ژي دكه قيت

هه ر ناههك .. تافيلكرنه و ته هاره ته و ديمي چياي

هه ر برينهك .. نه نه كا دريژه و جه رگي چياي

خوشتقيين من: نه وين ب ژان

نه وين زده رقه و يين ل هوندر

نه وين دمالين خوڅه ، دزيندانكري و بنتي دگرين

نه وين په ز و .. / نه وين شغان

نه وين مالا وان قه برستان

دلی مند دزین و فهدزین و .. عه شقا چیا
چیا ..

باژی ری منه و من زی به ری خو دا چیا

چیا ..

چیا ..

چیا ..

عشقی خو د هوند ری چیا ایدا چاند بوو ، دارکاژین که پو بلند و به دهو خو چه ماندنه بهر لنگین نازادی ،
بایه کی هون پشین نه قینداران ب نه یونین گهرم و فیریای ناراندن .. په رموجکین بارانا نارامبوونی نم
نم روپین گوله باخین ژسه ر دیواری داله قانندی .. ب دزیکه رادموسان و خهون ددیتن .. فریزی خو
راگر ، سترانه کا نه به دی ژبو نه به دبیته تی دکره نسینه کا سپی و دبه ر بهر چه ما خاتوونه کا نوو گهایی
و شرین له یزاند ...، تو نهوا مییاتی زی دباریت و بویه میناکی باژی ره کی ژ گوندی زای (۴) ...

نه ی .. نه و خاتوونا هیشتا قریژی ل تبلین وی یین په مبوبی نه دادای

نه و شه مالکا هه ردهم هل و دچاقین مندا فه مریای

نه ی .. نه و ا ب عشقی هاتیبه فرشکرن و ب عشقی دانای

نه ی .. دلی من یی ژمن یاخی و لسه ر سینگگی من یی فره ه رازای

نه ی .. نارینا من یا شه رمین: چیا .. من چه ند تو دقیی .

....

نه ز ته به ره ف ته دهیم

ژ چیا به کی بلند فه رستم و یی ل چیا به کی بلند دگه رییم

کی چیا دزی (۵) !؟

هه بوو .. نه بوو

کچکه ک هه بوو .. نه نیا وی روژ

دلی وی دهریا و په یفا وی نوژ

روژه کی .. چیا بوعه شق و دچاقین ویدا نهی

ترس چه میا

شهرم چه میا

گونه ه چه میا

گه ردوون چه میا و سینگگی چیا

سور گولین ناداری پیغه هاتن

که چک مه زن بوو ..

دوو هنار ژ سینگی وی شین بوون و ..

بیشه نگی دادا پرچا وی

چیا مه زن بوو ..

دوو که فرین مه زن ژ سینگی شین بوون و ..

به فره کا شه فی دادا کومتی

پینگاڤ .. جه مدین و سور گول به هین

کی چیا دزی !؟

بازرگانین شوره شان یان دره وین وه لاتینی

گرزینین خاپینو کین پولیتیشیان یان نه یونین نه قینی

ناخ ..

وه لاتنی من .. ژ پوستانه کا داگیر که دره فی بو پوستانه کا دی

ژخه مه کا جادوو که دره فی بو خه مه کا دی

مادارا نازادی چه ند خوون پی دقیت !؟

شه هید .. دمالین خوڤه درازایینه و ..

په شیمانیه کا دوودل ل نه جامی دبارینن ..

من چیا دقیت وریکا چیا مشت دو مانه (٦)

کی دی ریکی نیشا مندهت ؟

من واره کی نازاد دقیت و نه ئین زکی نازادی

ئیک لپی یا دی .. یی ژ بهر چوین

دی به رف ره هان زقرم و سینگی چیا

سه روو ژنوو ، دی ده سپیکه م ..

ژوی زاروکی ژ برسا مری

ژوی کچکا مه هبورینا دگه ل خو بری

ژناله نالا جادده یین خوون پیڤه هسکبو

ژوی مریشکا لسه رهیکی کور کبوی پاشی خرشبوی

ژوی ده نگی دگه وریا برووسی دا کر بوی

ژده سکی خه نجه را بارزانی و ره ونه قا نالای

دی ده سپیکه م .. ژ چیا

چیا .. دقویچکه کا سوفیایانقه دحال چوو ، سوخته یین بهر دهر گه هی کچکا شیخی ، چاڤه کری و دست
لسه ر جه له بکی .. خانی یین ته نا ب په رکه فتن و ب نه نیا شه ره فانانقه نووسیان ، مه دده .. مه دده ..
به یف ژنقشتو کین په رتاندی دهر که فتن و لسه سینگی وه لاتی نقستن .. وه لات لسه ر لیقا ده می هشیار

بوو ، گول قهجه مین و ئاگر پیقه ، رشماله کا دریژ ژپورا سه ری شه هیدان و دهر سوکین ب خون ، سهر همبیز کرن .. شوین لیقین ئسمانی ب روی عهردیقه رونا هیدا و دره پهقی ، کادیی بهروبیا ف مشتکرن و ئاگری پورسیبا (۷) گه شبوو ..

ل روژا ئیکی :

خوون ب تیروژ کین روژی گهرم بوو .. په هه ند گرنژی

ل روژا دووی :

عشقی خود تارستانا چاقین رهشدا نغاند .. هه یف گرنژی

ل روژا سیی :

هزران خود فزه زایی فره ه وهر کر و .. فه له ک گرنژی

ل روژا چواری :

کاروانی لهه ف بونه ره شه و ری به رزه کر .. ستیرا سوبه هی گرنژی

ل روژا پینجی :

چاقین شه بهقی یین بارانی ب عهردیقه مان و .. گیا گرنژی

ل روژا شه شی :

شه هیدان ئاگری نه وروژی هه لکر و .. ئومید گرنژی

ل روژا هه فتی :

زاروکان دپه رسگه ها ئیزیدا فه (۸) بخوور سوتن .. به رهه م گرنژی

ب چراییی په رسگه هی .. / په رسگه ها ئیزیدا

خه ونین من یین شل پی هه شکبوون

که هنیین هیقیی دهر بوون

لی .. مهردوکی (۹) چوگان دا دهستی باهوری و ..

ئاگری چاقین برسی بشکوژا هیقیی سوت

حه مورابی (۱۰) په رسگه ها پورسیبا دوت

ئه زه ک .. بی په رسگه ه

ل کیشه نغیزا دادیی بکه م !!

مانه مهردوکی چیکریی دهستی نابویه (۱۱) !?

ما کی دیژیت .. نابو ، نهو نابویه ...

هه می تشتین من وه ک خو نه

دیمی گه شبووی دنا ف دهر وین سه راییدا (۱۲)

په یقین نه بوی دشعه کا پاش ئیخستیدا

خه ونه كا دهر بؤى دشه فه كا سؤرا ره شيديدا
گيوله كي فولبؤى د به خچه يه كي دامايي سهرمه ديدا
شهر به ته كا شرين و دهواته كا سپي و ...
مراده كا دزكي في ده ميدا

....

تو .. نهوا نيغهك دچاين مندا ههل و ...
نيغه كا دن ب له شي من يي خافه پهل (۱۳)
ديمي ته زارو كه - زارو كه كي نه بالقبؤى - هه ره
رازا ته سترانه - سترانه كا هيشتا نه بؤى - هه ره
په يفا ته چناره - چناره كا ژ قورمي قربؤى - هه ره
ما دارين قرياي .. سيبه ري ل كي دكهن !?
پرسپاره كه و دي نازرينم (۱۴) ...

....

توناني گهرمي ته نووري بؤى .. وهك ناني دا يكا من
تو دهستي دلوفاني ناسماني بؤى .. وهك دهستي بابي من
تو ههسته كا نازك و ساده و گهرمبؤى .. وهك ههستا من
تو نافه كي خوش و شرين و شهر من بؤى .. وهك نافي من
تو سيتافكبؤى .. سيتافكا من
شهرابه كا كه فنا (موعه تته ق) ته دا من .. سهرخوش نه بووم
خه ونه كا نووبا (موتله ق) ته دا من .. لدويف چووم و بهرزه بووم
په بيسكه كا بلندا هه زي و (موسه دده ق) ته دا من ..
بورجان هيلينكي چيكان شهوتاندين و كه يفخوش نه بووم
مرنه كا بي ئيشانا (موحه ققه ق) ته دا من ..
دلي من بو كوتر كه كا چه نگ فه كرى و بن ناخ نه بووم
ما تو خه ونى .. / يان كايسى ؟
تو مليا كه تى .. / يان ئبليسى ؟
تو - نهوا سيتافكا من - دي كه نكي ژ ته رزگار بهم ؟
ما ئيك هه يه ژ خو رزگار بيت (۱۵) !!!
چ په ناگه هه سپين من يين چينج ناحه وينن
چ تيمارگه هه برينين من يين ب رينج ناكه وينن
دي دلي خو بو خه مان فه كه م

خه مین هوور

خه مین کوور

خه مین دوور

وه کو خوشیی .. دوور

وه کو ماچه کا سه ریپیا چافی چیا .. دوور

دی هیمه فه دناؤ مالچیکی چایدا و .. ،

دی ده سپیکه م .. ژ چیا

من چند تو دقیی .. چیا (۱۶) !!

ب فیانا ته فه هه لوه شام و .. ،

پرتکین من یین ژ من خه ریب هه لوه ریانه به بارانی

سه به تکه کا سیقین به رواریا و سه رها تیبیه کا عیسی ده لا

مسته کا ناؤا خابووری و گولیه کا گهنمی دوانی

که فره کی که فناری دؤلین خنس و .. ته رتیه کا دیرا به رانی

بیر هاتنه کا شکه فتا هه لامه تا و .. ،

قه وله کی ب کوردیی دلقه که ر ل چوارشه مبه کا نیسانی

وهك زبہقی لدور ته وه ری من خرغه دبن و ژ من دکه فن

وه لاتی من .. لایلیا دایکه کا کار که ره

سحره کا دوو باره کرییا دوو که ره

ما من چ لته کرییه !?

هه ر لایه کی ژ دل هیثکه می .. دی ته بینم (۱۷) .

....

سیتافکا من – نه وا دوپیشک – ب ده همه نیغه

نه وا دندکین ئوکسجینی ب وه غه ریغه

نه وا نه ز ب تیروژکین روژی تفاندیم و ،

رویی یارا من ماچکری ..

نه وا ناخی من .. ب ئاسمانیغه کولاجکری

نه وا هزار سوژ و عه هدین خورا گریی داینه من و ،

ب دزیکیه رازا من دایه فه زای و بو ئاسوی خویاکری

سیتافکا من نه وا ستوو لی فری ..

ناخی من یی کرییه وار و له ش لی بری ..

....

ئەز دناۋ ئىروئىدا (۱۸) قەدزىم و سىتافكا من تاناۋسە (۱۹)
 بابانەكا ھىكەم و سىتافكا من شىخ ئەبرۇسە (۲۰)
 جار ئەزم .. جار سىتافكا من
 ھەكو ئەز بلا .. ئەو دىتە نە
 ھەكو ئەز نە .. ئەو بلايە
 تارىستان داددەتە چاقان و ئەو چرايە
 پەيغىن قى ھۆزانا نىقەك بەھەشت و نىف جەھنەم
 نىقەك لەززەت و نىقا دى خەم
 ھەستا من يا ھار پى دخورىت
 ئاخ .. دچاقىن مندا بتەكا پىرۇزە و بەلگان دەت
 ما دى كىقە چىم (۲۱) .. ئەگەر بچىم
 ما دى كىقە ھىم .. ئەگەر بھىم
 ھاتن و چوون ، ئالۇزىيەكە و پرايە من ..
 شعرا منى چاقلىكرنا ئالۇزىيە
 .. دووانىيەكە بەرپۇيە من ..
 شعرا منى چاقلىكرنا دووانىيە
 ئەزى خەرىب ژ پاشەرۇژى و خەونا بھىت
 بىرھاتنەكا نە ئازرباي دەرگەھى ھىزا من دقوتىت

شعرا چارمىكىا خۇ لىبەر عەرشى مەزىن قەد ابوو ، كوونەكى ژ گولان چىكرى و ب خوونى ئافداى
 لەنداۋ دوو لەشىن تەزى و شەرمىن ، سترانا وىرانى ژبو وىرانى دستراند .. ما دا چ قەومىت ئەگەر
 من ژ خافلە نىقە ماچىكرىا .. ھەلچونىن من يىن كىم سەربۇر ، نە لىووف ھەزا من يا سۇر بوون، ئەو نە
 ئاخفت .. ئەز نە ئاخفتىم .. بىدەنگى جىوانترىن ھۆزانا خۇراگرى كره دەنگى تۇپان و تۇپ بوون ..
 تۇپ (۲۲) ، شەفتا چوارستون مىنا دايكەكا دىلۇقان .. ب دىلۇقانى ئەم ب سىنگى خۇقە قەيدىكرىن و ژ
 كەفتى كرىن.

تو .. ئەوا دىبىر دانكا مندا دكەيە ھاوار
 ئەوا ب لەھىيغە پەرەكى تەنك و بىوار
 قەيدىن من قەكە و سلافا من يا نەرم ھەلگرە
 ئەز دقەيدىدا يى بويم و ب قەيدى يى كەھىبويم
 من دخواست چىرۇكا دلشەواتا ھەزارىن متبوى ژتەرا بىژم ..

قهیدی نه هیلا

من دخواست عشقه کا روپسا دچاقین زه قدا ره پپوی
لسه سینگے سنله یان ژخه و هشیار که م و ..
خهریته یا له شی فیرهای ب دیواری بلند قه که م .. قهیدی نه هیلا
من دخواست نایه تا نه نفالان ژبوئه نفالین لالبوی بخوینم ..
قهیدی نه هیلا

ئه ز دقه دیدا که هیمه و قهید ب گوشتی منقه رزی

....

جوتیاران .. ب زه ندین ناسین چیا چیکر
سوخته یان عشق لیکر و دگه ل رووباری بو سه روکانی فریکر
چیا .. قبله گه ها من یا پیروز
قریژی ل کومتی دادا و خه ونا من یا خاپنوک رادا
مه لایین نه نی که سک .. نقیژا بارانی کر و ..

باران باری

ئه ز ب چیا یغه تافیلبووم

چیا : چه ند ژته خه ربیم .. خه ربیم خه ربیم

چه ند ژته هافیمه .. هافیمه هافی

لسه مژیلانکین ته دنغم و هه رده می دوورم .. دوورم دوور

....

تو سینگے پشمه رگه یین قه هره مان بوی .. چیا

تو له ندا دیتین شه هران بوی .. چیا

تو گر نژینا عاشقان وجه نگان بوی .. چیا

تو نه ز بوی .. نه زه کی خه مگین مات ..

کی چیا دزی !?

دهستی ئه بو میججه نی سه قه فی (۲۳) ژ خوونی سوور بوو ، وه کو شه رابی سوور .. شه راب بو هه لم و خوون بو
سنور .. که نیزه کان سه ما کرن ل هوندرو دؤر .. خشیانا شیران لسهر حه فکین مه جبور ، بونه بلور و
دوودلییه کا کورژه ک به ربوو له شی نارامبی و قه رفاند خهون .. خه ونا مؤر ..

نیسانو کین ددانگ چایدا ته نا رازای

نه سو راقا روژییه ب لیقین عه ردیغه

نه چانتایین زاروکانن ب ملیغه

نه دېده يېن عاشقانن فه بوين ژ نوو فھ

نه سه ربورېن بابكالکانن ب ناگرېفه

نيسانو کين ددانگ چي ايدا

چېکين شه را با له شانن ماینه ب شيری خالديفه

کی چيا دزی !؟

يېهنا گورين نه شوېشتی يان بويمباخين کوچکا ناغای

نيرخچکين پېستی زاروکان يان هاتنا گودوی و فروبی گای

هوژانين خوینگه رم و ته ییسوک يان يېهنا باي

وه غه را فه گه را که سک يان چيروکا نېفه ک ژي ماي

"دلی من نه یی منه" .. کو بکه مه کو ترک و ،

لهندا فخره ونا نه هاتی بفرينم .. ببووره

"چافی من نه یی منه" .. کو بکه مه په له کا ناگری و ،

شه قره شا جانی ته بسوژينم .. ببووره

"دهستی من نه یی منه" .. کو بکه مه نيها لدان و ،

ئه فينيا ته تيدا بچينم .. ببووره

"به ژنا من نه يا منه" .. کو بکه مه دارمازيه کا ژي پرفه و ،

لسه ر سينگی ته بمينم .. ببووره

ببووره ..

چيا گازی من دکه ت و پينگافين من ،

ب گرانی ته وقی دگه ل دي می ناخی دکه ن .

....

من ديتن ديت دچا فین مندا بو ديوار

من مرن ديت دله پين مندا بو بوهار

من زبان ديت ب له شی منقه يا ديته مار

ما دی که نگی تبلين من يين زنجير کري ژ قه ايدا دي رين فه ره سيين ؟

هه کو فه دره سيين ..

دی هوژانه کا دووجان ب ئه فينی ريسم

نولا ناوازين بلندی .. خوش خوش

وه کو لثينين شانوی .. گهرم گهرم

مينابه يقين تريفایي (۲۴) .. وېره ک وېره ک

شبتی ناخا وه لاتی من .. پاقر پاقر

ئاخ ..

وہ لاتی ..

من ..

ما دی چہ ند جارین دی ب کولہ تیا من ژی

ما دی چہ ند جارین دی

برینین ھہستا من یا نازک بریندار کہ یہ قہ و ..

ب کیمی کہ وینی !!

بیشانہ کا دژوار و بہ دیا کہ فٹیہ ددانی من بی ئاقلی

دی ھەر ددانی ھہ لکیشم ..

ھەر کاغہزا دپوستی مندای دی کانسلکہم

چاقین من شلبوون ب دیتنیقہ

دیتن ..

دیتن ..

دیتن ..

" نہ دگہل منہ " .. دیتنا من یا خاؤ و قہ شہ نگ

" نہ دگہل منہ " .. دەنگی من بی دا بیتہ زہ نگ

" نہ دگہل منہ " .. تبالا من یا دا بیت تفعہ نگ

" نہ دگہل منہ " .. دەسمالا من

ھہ قالا من

گہ رمییا من

ئە ژھۆزانہ چہ ند درپژ بوو

پر درپژہ سو سرہ تا من ..

....

....

....

ھہ کو دیمی رۆژی دپندقیبا و خەلک دنقستن

پرچا داران دوہرھان و ..

گہ لگہ لہیی ژ قورما نہ دوور .. نہ دیرہ بوون

چیرۆکا سەرھاتیین زبیرین ژبو داوی بی دگوتن و دیژن

پاییز .. بیرھاتنان درپژن و ییزاری

کوباری دپژن و ھہ ژاری

پاییز .. چافحیزه نه

.. دهه به نه

.. پاییز

.. پاییز

ب دزیکه خو د خو سپین و لسه ر نزاری پان دین

چیای .. گازی من دکر

ئه ز دی دهه وارا چیای چم

ئه ی شوسته یین سه رپر و کال .. دی وه هیلم

به خچه یین سیس .. دی ته هیلم

ده نگین هه لوه سه یی و ییمال .. دی ته هیلم

ئه ی ته نیایی ..

هوسه ..

سه راب ..

ئه ی دره وای دیرینا شه هرستانی و شه هران .. دی ته هیلم

ئه ی سیتافکا من یا ئه ز ژی نه رازی

دی ته هیلم و دی دهه وارا چیای چم (۲۵)

ئه ز یی به رهف چیای دمه شم .. خوینگهرم ، نیرین نهرم و خهونه کا مه زدایی .. چیای دیروکا خو یا
که سک کربوو دسنوفا باندورا اییدا (۲۶) و به رهف دهستی دمه شی .. وه کو دوو عاشقین سته مدیده و
خه ریب گه هشتین ئیک .. وه کو دوو به لاتینکین ژه هه غه ریب گه هشتین ئیک ، خه ونین مه یین مه مند
به ربونه ئیک .. من خه مین خو یین لسه ریگ کومبوی بو چیای ده ریژکرن ، ب سه ر خه مه کا مه زنتر
هه لبووم .. من گارننن ژه جوونی پیربوی بو چیای ده ریژکرن ، ب سه ر گارنده ک مه زنتر هه لبووم ..
من عسقا خو یا ژنوو فه بوی بو چیای گوت ، ب سه ر عشقه کا مه زنتر هه لبووم .. چیا دمندا به هی.

ئه ز چیا بووم و دی دهه وارا چیای چم

ئه ی حه زا برسی .. خودا حافیز (۲۷)

ئه ی مرنا من یا هه لاویستی .. خودا حافیز

ئه ی ئه و چیایی بویه دهشت .. خودا حافیز

ئه ی ئه ز - ئه وی چیا - .. خودا حافیز

ئه ز چیا بووم و دی دهه وارا چیای چم

ناخ ..

من چه ند تو دقیی .. چیا

من چند خودِ دقت .

* * *

دهمهمن:

(۱) دیّ و غه ریکه ی

و غه ره کا مشت ژ عشقیّ و که نینیّ
و غه ره کا بارکری ب حزیّ و دووجان
ب زقرینیّ ..

(۲) ته .. حهیزه رانه کیّ هه ی

منژی گوله کا هیژ نه فه بوی
ته .. گرنزینه کا ساده و ساویلکه یا هه ی
منژی خه ونه کا عارف حیتوی

(۳) چرای .. گوپرستان هشیارکرو ،

دگه رمه گه رما سه رکه فتنیدا
چرا نفست !!

(۴) سه را ماچه کا بیگونه ه

بلبله کیّ عاشق ل گوله کیّ دای
گول چرمسی ..
بلبل .. ما بیّ دوونده ه

(۵) تو دزی .. یان نیرگری

ئه ز نزانم
ل خو و ته و نیرگری ، ییّ ب گومانم
یا ئه ز دزانم .. نه نیرگری
لیّ کا دزی .. یان نه دزی

ئەز نزانم .

(۶) ھەكو دوۋمانى

سەرئىن رىكا بەرزە كرىن

بەژنا چىاي يىپىتكا چاقىن تېھنى بوو

رىك دىتىن !!

(۷) پۇرسىبا : باژىرەكە دكەفتە سەر چەمى فۇرات ل ھەمبەرى بابل پەراستنا نابۆى دكر و خوسەر بوون.

(۸) ئىزىدا : پەرسگەھا نابۆيە ل باژىرى پۇرسىبا.

(۹) مەردۇك : سەرۆكى ھەمى خۇداوھندانە، چىكەر و دانەرى عەرد و ئىسمانىيە، كورى رۆژى و بوھارئيە ل دژى

تارىستانى (ھندەك دىيژن خۇداوھندى رۆژئيە) ، چوارچاق و چوار گۆھ ھەبوون ژبو كو ھەمى تىستان

بىيىت و گۆھ لى بىيت، جارەكى دەمى دەيتە مالا خۇيا لسەر عەردى ل بابل ژ لايى خۇداوھندىن دىقە

دەيتە گرنن و ئىخسىر كرن ، پاشى نابۆ (خۇداوھندى حكەتى ژ پۇرسىبا) وى قورتال دكەت و ھەيىت و

دەستەلاتا وى بو قەدگەرىنىت.

(۱۰) ھەمۇرايى : ۋەكو ئىكەمىن دانەرى ياسايى ل نھالا دناقبەرا دوو رووباراندا (۱۷۹۲ – ۱۷۵۰ ب . ز) ،

دەيتە ھژمارتن . بنگەھى دەستەلاتا وى ل بابل بوو ، دەمى قىاي بىياقى ئىمپراتورىيا خۇ

بەرفرەھكەت، ھېرسكرە باژىرى پۇرسىبا و ئىخستە دىن دەستە لاتا خۇقە. دپەرسگەھا ئىساكىلاقە

عىبادەتى مەردۇكى دكر و دەستەلاتا خۇ ژ مەردۇكى ۋەردگرت.

(۱۱) نابۆ : خۇداوھندى حكەت و زانستى و چافدىرى شىنبوونا گىستوكالى بوو دپەرسگەھا ئىزىداقە ل

پۇرسىبا. پشتى پۇرسىبا كەفتىيە دىن دەستەلاتا (بابل) قە ، ھاتە گۆنن كو نابۆ كورى مەدۆكىيە و

قۇرتالگەرى وىيە.

(۱۲) سەرابە ئەفۇزانە

سەرابە .. سەراب

سەرابە كا بنەفشىيە و يا مشتى باب

(۱۳) ئەز دزانم ..تە دقئت

پەيقە كا جوان و نازك بىم ، ۋەكو شەرىن جۇلا حاجى

تە دقئت .. ئىينە كا شانويى يا ۋېرە كتر بىم

ۋەك تەرتۇقى عادل ھەسەن

لى عەبەسىيە تە كا يىدەنگ و مت

ل پرچا من – ئەوا ھەوئىس – شەكر باراند

(۱۴) ئەرى روندكىن سەر روبا جوانترن .. يان ئەوپن دچاقاندا
ئەرى ھەزىن نىستى گەرمترن .. يان ئەوپن دناۋ لىقاندا
ئەرى پەزىن سەر بەرداى ب بەاترن .. يان ئەوپن دناۋ گۆقاندا

(۱۵) جە مبلعە شقە كى جە و ابا جديدا نا جفينگە كا جەمدى سۆت
و ەردە كە كى و ە لاما و ە رگە ريانا و ە رەيە كا و ە رمتى دۆت
لاو ە كى لە نكە ر لسەر لىقا لىھمشتە كى لاقژەيە كا لالبوى دگۆت
ھىقىيە كا ھىژ ھشك نە بوى ھىدى ھىدى ب ھەلمە كا ھەل دىتە بزۆت

(۱۶) ئەز دزانم تو ھەز دكەى يىژمە تە
من تو دقئى ..

تە دقئت ، دىشقا تەدا ب ھەلىيىم و
شەقبوھىر كىن ئەقنىيى ل ھىقىا دىتتا تە ب بورىنم

(۱۷) ھىقكەى باكورى .. دى من يىنى
سە ھكەى رۆژھەلات .. دى من يىنى
تېندەى رۆژئاقا .. دى من يىنى
بەرى خۆ بدەى باشورى ژى .. ھەر دى من يىنى

(۱۸) ئىرۆس : غەرىزەيا ژيانى دنەھشىيا مرؤقىدا .

(۱۹) تانا تۆس : غەرىزەيا مرنى دنەھشىيا مرؤقىدا .

(۲۰) شىخ ئە برۆس : خودا و ەندى باو برووسيا لجم نۆلى ئىزدىيان .

(۲۱) دلى من بى ب ناز و مشى راز
شەبايە كى ھوونە ددەستى و ە غەرىدا

(۲۲) دەنگى تۆپان فلاشباكىن و پرائى
دبىردانكا من يا دەنگىدا دچىنن

ترسه کا ژاندار دچو کین مندا شین دبن و
دحہ لیپن ..
ئەز دېمه توپ.

(۲۳) ئە بۆ مېحجە نې سەقە فې: قەھرەمانە کى شەرى (القادسيه) يا ئىكى بوو، بەرى شەرى مەى قە خوار بوو،
ھاتبوو زیندان کړن، پاشى ب دزیکیفه ژ زیندانى رەفى بوو بەرەف مەیدانا شەرى. ژبو
غەفراندا گونەھا خو گەلە ک خەلک کوشتن.

(۲۴) ھۆزانغانا گەنج تریفه دۆسكى.

(۲۵) چپايه كى ددلى مندا وەرارى دكەت
ئەزە كى ب پال چپايه بويمه كەفر

(۲۶) كى ئاگر دزى !?
برۆمیتۆسى .. ھە قالبە ندی مروقان
يان زيۆسى .. خوداوه ندی ھەمى گروقان
ما زيۆسى .. پى نه دزانی !!?
بو .. برۆمیت گونە ھبارە !!?

كى خوشى دزى !?
زيۆسى .. يان پندورايى *
ما زيۆسى پى نه دزانی !!?
كو پندورا دى دهرى سندوقى قەكەت
بوچى مروڤ .. نه سەردارە !!?
ما كى نا يېژيت ..
ل دەسپىكى ژى ھەر مروڤ بوو .. مروڤ
ھيفى ئيناي و داناي و راناي ..

- پندورا (Pinndora): ئەو ژنكە ئەوا زيۆسى سندوقە كا مشتى نشت دايە قى و ژى خواستى كو نه قەكەت
ھەتاكو دگەھىنتە سەر رويى عەردى، لى ب ريشە پندورايى سندوق قەكر و ھەمى خوشى و
ئەفینى و تشتین باش ژى فرین، دەمى قىای دهرى سندوقى بگريت، ھيفى بتنى ما بوو
دینیدا.

(۲۲) خودا حافیز: سترانا محهمه د شیخوی.

* * *

به لاتینک

که فن که فن .. ل دیر زه مان
ل باژیره کی ناگر پیغه و .. من و فیان
کچکه که هه بوو
ل سپیده هییان .. خونافه کا بوهاریان فیر بوی
یاری ب رویی وی د کرن و ستران بو پرچا وی د گوتن
گول ژ نه نیا وی د وهرهان و ..
عه فر دده ستاندا دتقتن
نه ف کچکا هه .. به لاتینکه کا ره نگین بوو
جوان .. جوان ، وه کوره نگی گولستانی
بچوبک .. بچوبک ، وه کچبکین هویره بارانی
مه زن .. مه زن ، وه ک فیانی (۱)

نیجیر فانه کی ب ریه ، به لاتینک گرت و هه می حه زین گهرم و فیرهای کر نه د ته زینکیدا و بهستی گرتن .. شه فی
دادا و خهم گرتن .. پیره ژنه کی گوت بو من ، ب شه فی نه چه بهر رویباران ... خهمین نافز دی پینگافین نه
هنگین ..

(۱) فیان .. رویی گه شی میر انیی یه
نه یونین گهرم دده ته په یفا و ..
دلین شهر فنان دبشکورن
پینگافه کا زه به للاحه به ر هف ئسمانی به رین و ،
گولین دهنگا

یئنه گولین خانیان (۲) هات
به لاتینکی خوه ب کراسی زینی خه ملاند
دده ستین مه موی دا نقت و خه ون دیتن
خه ونین مور

خهونين سهرمه دي

خهونين كورؤژدهك ييت ، بهينه دي

(۲) سترانهكا نهزه لييه

ژرهنگي گولا و بارويتا تفته نگان

(گهر دي هه بوا مه ئيتيفاقه ك

فيكرا بكرا مه ئينقيياده ك ..)

خهونين مه دا بنه راستي و .. ،

دا هزييتن .. لسهر بانين مه بهيداقه ك .

ل كوژيه كي زاگروسي ، گهرمي خوه كاركر و ل كومتني ده لانيهر فؤلكان په قي ... بروميتوسي چرايه كي گهش ژي
هه لگرت ، شه فپي نقاند .. جهزا فير هاي هشيركر و بلبيلين جهنگ شكهستي و بريندار سهرهه لاندن و سترانه كا
زارؤكين نووگه هايي د ستراندن

گولستانا ره نكيه

مشتي گولپن خه مليه

ره تگ كهسك و سور وزهرن

لهش و جاني من لسهرن

ناشتي پيا سپي را ئيخا

ديلانكه خن هه ل ئيخا

ژره نگان ئالايهك چيبو

رؤژا گهش ل نيشي بو

ئالا كوردان بلنده

گولستانا پي رنده

كهفن كهفن .. ل ديروزه مان

ل باژيره كي ناگر پيغه و .. مرن و فيان

په لاتينكهك جوان هه بوو

فرينه كا خووش و نازاد سهرمه ست كربوو

گليزانكيين وي فه دبوون و ئاسماني دوپر

بيوو خه تير

ئه فپه لاتينك .. كچكه كا جوان و شهيدا بوو

هيشيه كا هه لاويستي دسينگي ويدا پهيدا بوو

دیوار .. ههرفاندن
شیرھین تابوین ته بگرتی .. حه لاندن
سنوورین چیکری .. به زاندن و ..،
لهر روناهیا چرایه کیّ باباگورگور هوزان خواندن
ئهؤ کچکا هه ..
نه خه ونه کا هشیارییه و نه هه پاره
نه هه لوه سا دیتنییه و نه کوفانه ک زای دووباره
ئاسمانه کیّ بارانییه و .. دله که مشتی هیغیه
یا ژ ناگری نه ورؤزی زای .. له شه کیّ پر روناهیه
ئهؤ کچکا هه .. تورینه کا کهر کوکیه .
*

نہز و نہوی

"۱"
چاقین ته ..
دخلوه گه ها عشقا متبویدا شهیدانه
پینگا من میرانییه ک دونکیشوتیه
په یقین شه له ژان ..
دشعری نالیان و بهستی گرتن
کا .. سترانه کا دی یا ئه و رای ژ منرا بیژه
نیرین ته یین شه به قی ..
هه لچوونین من یین نازک تیرکرن و ..
رپساندن ..، زه قیین تیھنی و ژ گیای خه ریب.

"۲"
چاقین ته ..

هندهك سوحبه تان دكهن .. تيناكه هم
هندهك پارچا ژ له شي من يي خاؤ ..
داگيردكهن
ئالايين من لسهر نا هژييين .

"۳"

ئو سينگي رويس
چاقين برسي لسهر داران چاندين
ئو ديمى سپس
شه هوه ته كا بيزاره لسهر گليزي پهيي .

"۴"

تفيريين ته يين كه سك دپه رسگه ها دلي مند
پيشينيين خوشيي دبارينين
كوفري يين ته يين سپي ب پستي منقه
به ره ژه نكيين باوه ربي دكه نينين
ما خوشيي .. ئه دره سه كي خويا هه يه !!?
ما باوه ربي .. نيشانه كا به لي هه يه !!?
نزانم ..
باوه ري ژ ئه نيا من دهه لبت و ..
مه سكا ژفاني نوو دكيت
خوشي .. به لاتينكه كا عاشقه و هه كو تو دهيي
دزانم دي هيت .

"۵"

تو.. ئەوا نوژب حەزا منقە و
ئەوا حېبە تى دمتيا مندا
خە تيرين دل ھەلدبنەقە و قە دەريين
نسكافييە كا شرين .. ژ دەستين تە بەسە
كو سترانين خەريبيى ئاقا بين و ..
شە مالکين مە .. تە ناب حەليين .

"۶"

دناقبەرا چاقين مەدا .. سترانە كە
سترانە كا ئەزەلبيا بى دەنگ و پەيف
سترانە كا بى خەم و كەيف
سترانە كا مشتى شە ھووت .

"۷"

بشكورينا تە يا موغرى .. مينا ھەوى
من دلەرزىنيت وەك بچويكا
دوھى نيفرو ..
حوريبە كا سپى لدەف من روونشت
ئەز دى ژ بەھەشتى دەر كەقم ..
دلى من چوو ھرميكا

"۸"

ئەز دى بار كەم ..
دلى ھنگۆب منقە نەبيت

هه ر جهه كى پينگافا من بكه قيته سهر
مالا منه

هه ر په يغه كا جوان و هه ژى

ژ همبانكا باى يته دهر

شعرا منه

"۹"

لدهف مالا مه - نه وا ب كرى - مزگه فته كه

ددوماهيا هه يغه كيدا ..

پاربن كرى .. من قى نه بوون

مه لاي گيولى من يى به ستى

ب راست و چه پاندا لغاند و ..

كريا من دا

"۱۰"

نو .. ل دوماهيا

نه ز ژى وه كو هه موو سياسيان

سياسيمه !!!

هه ر چ پارچا ژ بهر له شى ته فه مايت ..

من نه دوټى

دى كه مه رستكا سهر بانى و ..

سجائى پيغه شور كه م.

داسيدى

نه ه هوزانه ژ رهمه زان عيسا بو رهمه زان عيسا دياريه

كيسه له كى پشت كوئل و بى ددان و كييم مه ژى

جار ل دييمى و جار ل ئافى

شهش سه د سالىن ره به ق دى ژى

نه دهبڼ لسه رن .. نه نغښ و نه روژي
نه ډايروسي ډ کولبونا ميلاکي ليپه و ،
نه ژي پهرسيډ هزرا خوه جاره کي دبه تي
نه هه ډر کي نه ديبانه و نه هه ډر کي سياسي تي
نه هه لوهسه داددن له شي و نه ژي وههم
ژيانه که .. ناسودهيه
نه خه من ، نه ژفانداريپه و نه ژي سههم
لي .. مروڤه کي وهک من جوان ..
زانا و هه ژي
بني بني پيڼجي ساليڼ شه ډ کورت و روژ ،
پر قه رقه شه
ژيبه کي پر نه خوشي و .. وههم و ب نارښه
ناگه هم دهينا هه ميا بدهم
دهيني باوه ران ..
دهيني جفاکي و کړييا خاني و دهيني دهوله تي
نه ډر کي کورت ..
نه وي ژ سه رخوشي و به کتريا و خه ما تژي
هند نه مایه دي فه نا بيت .. بيته ره ژي
کي دي ته ماحييا خوه به تي ؟!!
* * *

شعر .. گرنژي

"۱"

دناقبه را تبلا ته يا شه هدي و ..
نه وي شاشا سررا دلي ته خوبا دکه ت

واييره كا بار كريبه ..

ب ههستين تهر

ب په يقين جوان و يادين خه مگين

ييشانه كا هار

ژنافه پهنجين پيسيديني قهرست

قه فه سكا سينگي ته .. قهرست

تو .. دلي ته

ئه وي فولكان ..

ئه وي مه خهل ..

ئه وي ده ربا ..

ييشان زي دنافه خودا قه شارت و ..

بو چيا

"۲"

دنافه را چاقين ته يين پر نهيني و

چاقين ئه شك نه رشتي يين دا يكا حه مه ي دا

كاروانه كي پاييزي سهر بورانه

سهر بورين كه سك

سهر بورين مور

سهر بورين سور

سهر بورين مشت ..

ژ خوشيي و ئه قيني و .. بويه رين زور

وهك سنسله ب ليقا ته ختيغه دين لوولاق

ته ختي ته زي ب شه هنازيغه ديبته بوراق

"۳"

دنافه را به ريخودانين ته يين پرسبار كه ر و ..

ديمي من يي سار دا

پيغاژويا نووژه نكرن و ياخي بوونه كا ب دو مانه

را چیتہ کا بی رہ حما تیکدا دەرمانہ
فرہ کا جگارئیہ و ..
سوحبہ تہ کا نوو کرنا شعریہ
میرگہ ہا خوہسہ را پہیغانہ ..
پہ یقین عاشق
یین شورہ شگیر
یین رہ خنہ فان
پہ یقین ناییندہ بی و رووفہ بوئی و مستی زبان

"۴"

چہ ندین گزیرتہ یین شعری دەرگرتینہ
لپشت ئہ وی پەردہ با سپی .. نقستینہ
وہ غەرہ کا سیندبادی دل نازراند
ئو .. دلی تہ ئہ وی چیا
رپسی ژ خہ رزی ہبشیا و ..
کراسی متبوونی دراند

"۵"

ئەو دختۇرا لەنداڧ سەرى تە گرنژی
ئەز گرنژیم ..
حەمە و دایکا حەمەى ژى گرنژین
بە خچەیی نڧیسەران و کۆقارا مەتین .. گرنژین
چووچکین سەر کاژان و کاژى گرنژین
قەلەمى بتنى و کاغەزین تۆزگرتى گرنژین
بەرپەرین ئاقر ب سەرھاتیین تاخى کۆچەران و
ئەفرۆ .. گرنژین

شعر .. گرنژی

* * *

* ئەڧ ھۆزانە ب سەلمان کوفلى ھاتییە نڧیسین دەمى کەفتییە نەخۆشخانى و ب نافی (سەلامەتى بیت .. کوفلى) ل
پاشبەندى ئەدەب و ھۆنەر ژ ھەفتینامە ئەفرۆ ھاتییە بەلاڧە کرن.

ھنار ..

ھەبوو .. نە بوو
ل رۆژە کا وہ کو ئەفرۆ
تورینە کا نازک ھەبوو .. دگوتنى ھنار
ھیشى .. ب کەزیڧتە دبون رووبار
دناڧرەنگین گولستانەك بوھاریدا
یاری دكرن .. چەپ و راست

ژ نشكه كېڼه ..

دهنگي ٽوپان ته زينكهك بهردا سه رله شي و

هه مي ياريوك بڙاله بوون ..

سينگي ډايكي ٽارامگه ه بوو

دلوقانيا ٽاسماني ٽان و ريڙگه ه بوو

دهمي ښدهنگي ډاداي

مسته كا ٽاخا گهرم و خوهداي

دله بي ٽهنارډا ما بوو ..

ماموستايا جوگر افبي نه خشه بي جبهاني شروفه دگر .. گرنڙينه كا بيگونه ه لسهر ليقان هاته نه خشاندن و ٽ ترسيڻ
داري ستيي .. مڙي گرنڙين داعويرا ، چهند نيرؤڙگين زفستاني روويين هناري سورگرن .. دوو ساپهرين سور بيڙه هاتن
و لهنداڻ به خچه يه كي ته نا فري .. ل فه گهري ديت .. ستي يا وي يا بويه به به غايه كا پهر وهرهايي و سيس ، مينا
شفكي زراف

وي ٽورينا دگوتني ٽهنار ..

خونافه كا سحاريان فير ببويي

ياري ب ديمي وي ډكرن و ستران ..

بو دلي دونيايي دگوتن

گول ٽ په يقين وي ډبارين و

عه فر دده ستاندا دنغستن ..

هه بيت ، نه بيت .. في كچكا هه

تشته كي گهرم دبن كولاڻي ويڻه دلثيت

كوتريڻ پارتبيان لسهر باني خو .. ب خودان نه كرن

ل روڙين به فريني .. خو نه ددا ٽاگري ٽيکه تبيان

په يقين شو عيبان لبن باليفكا وي .. نه نغستن

خو چوچكيڻ رهوتي كومونيسٽ ٽي ..

چ جارن نه دادا بوو سهر ٽه نيا وي

ٽيسلامييان .. دهمي ب زوري و ٽ نشكافه

چانتي دهستي وي فه كرين ..

نه سته لهك و

نيرگزهك و

دهفته ركه كا هوڙاڙين عشقي .. ٽيدا ديتن .

هنار ..

کچکه کا نازک و جوانه

نه شهر دیتینه و ..

نه دهنگی گوللهیین کوشتنی بهیستینه

نه کارین زه حمهت کرینه و ..

نه چ جار ان بیهنا خوھی ژ جلیکین وی هاتینه

نه برسی کوونی خول هناقین وی فه دانه و ..

نه خه مان چ جار ان بسهر مژوولانکین وی دادانه

ژیان .. ددهستین ویدا ته په یه کا زاروکان بوو

ناشتی .. لبهر ناوازین هه ناسا وی ته نا دبوو ..

دوهی ب شهقی درادیویندا .. نه تاتورکی .. گه فل ماسیین دیجلیه ی کرن، بوهار دخه و چون ، سری دادا .. ترسی
کراسه کی نوکسجینی کره به رخو .. لسهر پشته بای سوار بوو .. هناری مسته کا ناخا خوهدا ی دله پیدای بوو

نه به خچه یین ره نگین ل بیری بوون و نه بوهار

نه سترائین خوشیی ل بیری بوون و نه ژبار

نه وال بیری .. غه داره بوو

هیثیه کا گه ش و خوشا شه هید بوونی و

بیهنا ناخی ..

هناره .. هنار

دهمی دکه فیت .. دیتنه هزار

* * *